



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 1879, folder 3
Nine Fox legends collected by Truman Michelson,
undated
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

1879

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

Stock Algonquian

Language Fox

Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Dr. Michelson

Place Tama, Ia.

Date

Remarks 8 legends; listed on Card No. 2 in File.

wi-^{sa} 1a⁸- nuⁱwaⁱ-
 8ⁱmoⁱwaⁱ- e⁸elaⁱmaⁱthⁱ-

(17)

nuⁱcheⁱcuⁱnaⁱhⁱ- cuⁱsaⁱ
 1a⁸- e⁸oⁱcuⁱ1aⁱcuⁱvaⁱethⁱ-
 o¹toⁱnuⁱnuⁱ8ⁱnuⁱ-
 e⁸cuⁱethⁱ- 8ⁱethⁱ- nuⁱcheⁱ
 nuⁱ1aⁱtoⁱteⁱnuⁱwiⁱ- 8ⁱmoⁱ1aⁱ-
 eⁱnaⁱethⁱ- cuⁱ1aⁱtoⁱnuⁱyoⁱ
 1aⁱnaⁱ- eⁱ1aⁱethⁱ- 8ⁱnaⁱ8ⁱ
 naⁱcuⁱtoⁱ1aⁱ1aⁱnuⁱ1aⁱ-
 nuⁱchⁱ8ⁱtoⁱ1aⁱ- 8ⁱmoⁱ1aⁱ-
 eⁱnaⁱethⁱ- e⁸8ⁱ- 8ⁱnaⁱwiⁱ
 cuⁱ1aⁱ1aⁱeⁱ- eⁱ1aⁱethⁱ-
 o¹toⁱnuⁱ8ⁱ8ⁱnuⁱ- nuⁱ8ⁱ
 naⁱcuⁱethⁱiⁱ- 8ⁱmoⁱ1aⁱ-
 iⁱnuⁱcheⁱcuⁱvaⁱethⁱ- 1aⁱ
 chⁱ8ⁱtoⁱ1aⁱnuⁱcheⁱ- 8ⁱnaⁱ
 cuⁱvaⁱ1aⁱ1aⁱeⁱ- eⁱnuⁱthⁱ
 cuⁱ8ⁱ1aⁱ8ⁱ- eⁱnaⁱgaⁱthⁱ-
 e⁸naⁱcuⁱthⁱ- cuⁱsaⁱ1aⁱ
 8ⁱ- oⁱnuⁱ- cheⁱ8ⁱtoⁱe⁸nuⁱ-
 e⁸cuⁱnaⁱethⁱ- oⁱnuⁱ- e⁸
 naⁱgaⁱethⁱ- nuⁱ1aⁱ- 8ⁱnuⁱ
 nuⁱyaⁱ1aⁱ8ⁱ- eⁱnaⁱnaⁱ
 cuⁱethⁱ- nuⁱcheⁱnuⁱ1aⁱtoⁱ
 nuⁱnaⁱnuⁱ8ⁱethⁱ-
 e⁸8ⁱtoⁱ1aⁱethⁱ- e⁸naⁱwiⁱ
 nuⁱnuⁱethⁱ- 1aⁱethⁱ-
 1aⁱ-cuⁱna-

nu h-15- e nu wa eth-
 ho 15a ma xi- e nu nu
 si so eth nu-eth- e nu-
 15' ma 15o si- nu-eth-
 nu i- nu ma nu- wa
 nu si nu- e- eth- to eth-
 e nu eth- le nu- ma nu-eth-
 15' eth- le nu- ma nu-eth-
 e eth- bo 15a elo nu-eth-
 nu ch nu 15o- 15- & 15o nu
 eth- e 15o to nu-eth- &
 si nu nu- e 15- nu- nu
 nu si- 15a to eth- ma
 15o si nu 15o- e 15-
 nu- 15o to 15o to 15- nu
 ch nu 15o nu i- nu 15o
 to to 15- nu nu nu 15o
 nu 15a nu- e nu- eth- to
 e bu nu- 15a nu 15o-
 nu nu eth- nu 15o le nu
 15o eth- e nu sy- 15-
 to eth- nu nu nu be
 nu eth- nu nu eth-
 nu 15o- e le nu nu
 nu eth- 15a nu a-
 e bu nu- nu 15o le
 nu eth-

mu mu eth-15-yo 1te mu 1to
 bo 1ta ma 8i- e wa bo
 wa ba ma eth- e 15- bo 1ta
 ta 15- 8 eth- ba ma 15-eth-
 ich- 8 su mi 8 su- eth- ette
 e ich- tu eth- 1ta bo tu e-
 ma su- e vi ich- be su e
 bo se te e- e 8a 1ta ne ge
 eth- 15- da tu- e i eth- ma
 mu ma li- eth- 8 yo eth- e vi
 ma- bo 1ta ma 8i- 1te ge
 8 ba 1ta- e o mo ke mu vi
 mi- tu e- i' mi' i' bo 1ta ma 8
 i' o o wa- e i eth- e wa li
 mu mu mu mu ta 15- e mu mu
 mu ma etta ta 15- 8 su mi 8
 su- 8 eth- ba ma 15-eth- e
 chi 1te su 15- mi 8 su mi 8 su-
 8a 1ta ki mu to- e etta 15-
 8a to eth- o mi' ma 1ta mu to
 mu li- e 1te eth- mu mu eth-
 e ette 15- 8a to eth- ta su vi
 15- ch- 15- to 15- mu 15- wa-
 o mi- e wa li- 8 mu wa eth-
 bo 1ta ma 8i- mu mu
 mu 15- mu 15- to- mu to ge
 e etta 1ta ma eth-

w. Sa 15 d. e ma no eth me
 150 - te bama ethi - q'ing na
 nu 150 - ette 15a nu ethi - e
 15' lo ethi ethi - i' i' ya - e
 i' ethi - e ma ya ethi - 8 me
 mya 15a d. e lo nu ethi - thi:
 8 ma 15a q' 15a i' - e 8 chi to thi:
 15' ch' 15a 15' w. - to ethi - e chi da
 ethi - nu 150 th - e ch' 15a si
 wa nu - e nu da ethi - e 8
 Ma q' nu ethi - i' ya e lya ethi -
 e 0 d. - 15a i' ethi - de 150 te nu
 15' - e e ve bi' na Sa 150 e do
 ethi - nu nu' wa 15a lo te ve
 e lya te nu nu' to nu - 15a
 ki' si - e i' nu ve nu - 15 - 15a ta
 ki' te nu 15' nu wa 15a 15' - na
 nu - e i' ethi - e - Sa 15 d. - na 15a
 nu 150 - ki' si - e i' nu ve nu - 15 -
 nu nu si - i' - nu ya ethi - 15a
 te te nu 15' nu wa 15a 15' - na
 nu e i' ethi - 0 nu - nu 150 th -
 e 15a - e te nu 15a - 0 nu si -
 15a nu nu - nu nu nu 150 - e -
 i' ch' - e 15a nu to e - e nu nu
 ethi - ethi - ki' si - e i' nu ve nu -
 15' - e nu 15a - te - ethi -

ma-i-ma-ga-eth-m-si-i
 ma-cla-cu-ko-i-ko-mi-da-e
 ga-h-mu-chi-na-mu-ga-mi
 1/15/15/ma-na-ka-ta-eth-na
 ka-mi-i-mo-cu-ka-mi-i-i
 th-ma-ka-mu-ko-ma-mi-mu
 1/50-av-i-eth-cla-te-mo-te-
 1/50-gi-i-i-mu-mi-1/5-i-mi-mu
 1/50-ka-te-ma-te-i-mi-mo
 cu-ka-mi-ma-ka-i-mi-mo
 cu-ma-mi-mi-ma-mi-ba-ya
 mu-ka-te-cu-i-ma-cu-chi-chi
 cla-mo-o-ma-mi-i-eth-
 cu-ba-ka-x-i-mi-eth-cla-th-
 mu-ma-mi-i-eth-oni
 ma-mi-mu-ko-eth-ba-1/5-lota
 1/50-av-i-mi-eth-th-1/50-gi-ki-gi-
 ki-gi-ki-gi-i-i-mu-mi-1/5-
 e-ka-etha-ga-eth-ba-ya-mi-te
 te-cu-i-eth-mi-mi-ka-ka-ki-
 eth-cu-a-i-1/5-mi-ka-te-mi-ki
 i-mi-ka-te-mi-mi-i-eth-
 ma-mi-eth-li-eth-me
 ka-da-eth-e-ba-ma-mi-ma
 ta-mi-1/5-cla-te-i-cla-me-gi-
 i-ga-ka-te-mu-ko-ma-i-ka
 ka-eth-e-mu-mi-eth-eth-

wā-ŋa lta ʔ - lta sth ba gi-
 ke i h' mī - mū tū lco m - e wa
 wa tū lta tū mī lta - e lta sth
 be sth tū - mī lta tū mī lta - e
 lech bā lco sth tū mī lta tū
 mī lta - o mī - li cthi m lta
 ŋa cthi gi' ŋa m - e bo na
 mū mū tū mī lta - e ŋa lta
 li so cthi - mū lco - mū tū th
 e tū ch - ʔ mū ʔ mū - lta tū sth
 cthi - o mī - lta bo tū mū
 mū mū - e mū mū mū cthi
 mū mū lco - mū mū mū
 lta - ch. ch. cthi - lta gi' ŋa m
 mū lco - wa bā mū lta - lta
 e lta cthi - mū mū ŋa tū mī
 lta - e mū cthi - ŋa wa cthi - i mū
 cthi - i mī lta ŋa lta - e tū mī
 lta - ch - mī ŋa lta - lta cthi mī
 mū - i mī cthi - ʔ le mū lta
 e wa wō ŋa lta mū cthi -
 mū ch mū i mū i - e be lta
 gi' lta bā mī cthi - lta lta ŋa
 mū lco tū - e lta cthi - ch. ch
 lta mū ʔ mī mī cthi - e lta mū
 mī mī cthi - lta lco - mū ŋa
 tū ŋa mī lco i - e i mī cthi -

7

e nua nua nua eth- nua nua nua
 e o te te eth- x aya nua te te
 cin- e be ta ta te. O vi te- e
 be be te. Se ta te- wa eth-
 nua nua nua te- q' te- te nua
 x te- e nua eth- y o nua nua te
 te- i nua nua nua. e te ch- wa
 wa nua nua te wa eth- x nua
 te te nua ta nua te vi nua
 e se te x eth- o nua nua- te nua
 eth- nua nua- e ta ta nua te te-
 q' nua nua nua nua- e nua eth-
 e ta ch- x nua x nua nua nua
 eth- e vi te eth- nua nua eth-
 e ga te o te te- e nua wa te
 nua eth- i nua nua- e be
 nua nua eth- o nua nua nua
 e ta nua nua eth- nua nua
 wa- nua nua nua te- ta ch-
 y o te te e la vi e nua te-
 o nua eth- nua nua- x y o nua
 nua nua eth- ta ta ta ta ch-
 nua e i nua eth- be sy' eth-
 i nua- x o lo vi o eth- ga te-
 be nua- nua nua- e i nua
 eth- o o- ga ga q' nua nua
 e be ch- ga eth- nua x eth-

m da 15 bo gi - 1 ta 15 lu
 gi - i - ett - na - ci - se m
 ta ve - e i na ett - i n i na -
 i na - i ta ch - eva wa m
 15 15 a wo ta - na 15 15 a na m
 e ett ka te m wa ett - ch
 ka te ci na - wa wo 15 i -
 m ta 15 a m 15 - 15 m to m
 ci 15 15 - i na ett - ka ch
 m a - 15 15 a . 15 15 15
 m m i - i n i na wa ett
 o m na 15 a - na i - 15 a ta ci
 na - wa wo 15 i - m ch
 15 a to i na na - 15 m i na
 15 15 - i na ett - ka ch
 m a - 15 a to 15 i - e
 15 15 15 - 15 a wa m na -
 e i m ett - e ett ka te
 na wo ett - m 15 - o ch
 15 a to i na wa wa i n i -
 e ett 15 i m ett - e ka ett
 gi ett - ci - 15 a 15 - m ch
 15 m - e 15 a 15 15 o ett
 m ch 15 m na ka te m 15 - e
 15 15 m m to m 15 - e 15
 ett - m 15 a o ett - e m
 15 ett - e o ci - 15 a wa th

a'ngane lya eth- e ovi: Kei-
 wa eth- munte gi'mu ko- e
 lya eth- e o eth- mo o eth- o
 ko mu se o mi- o mo ko-
 ma wawa ko. ko eth- muthu
 ka ta mu ko ki- muma
 ki'ni- bule ke si wa mi- e
 i'na eth- o ko mu da mi
 na ka- o da ya mi- na ka
 ki oke ste to e mu e na na
 mi- e i'na eth- e buwa wi-
 mu ko- o na to wa mi th-
 na ka- ka ste ba gi'- muma
 ki' bo gi'- mi do ko mi- mu
 da ki' bo gi'- e i'na eth-
 e o le o ba mi mi mi eth- o
 ko mu se o mi- o mi- e
 Kingo Kingo se eth- wi da
 ka o- o go eth- wi na-
 le mu wa i- e mu mi mi th-
 lewa le na ka eth- e mi mi o
 eth- - le mu wa i- me si
 me o ka- mu mi si gi ga
 ya wa- eth- ko- e i'na
 na ka eth- e ka eth- mi
 mi wa eth- le mu wa ki-
 e gi ch- mu ko ———

ke tth - nu nu nu tth -
 e t si le ya h - na tth - me
 no dawa ya ya h - o nu e
 tth 15 - nu 15 - ba ba ta
 na tth - i' nu i - le nu wa
 i' o nu nu clavi - ke tth e tth -
 le nu wa i - e ke tth - li - sya
 ya na tth - o nu - t nu wa
 i' e t ya ga wa ch - na tth -
 e nu nu ta 15 - ya 15 -
 nu nu - o li sya ya na -
 e t ch - ka no wa tth na 15 -
 o nu - nu le nu - t nu tth -
 ka 21 21 - nu i - e nu wi
 ta nu nu 15 tth - nu ch nu 15
 na i - na i - e i nu le 15 to
 tth - o nu - e nu wo 15 tth -
 na nu wa i - nu ch na i - na i -
 e wa wo ga le nu 15 tth -
 ke ke ya nu 15 - e bya nu - tth -
 na - nu nu nu nu ta - nu
 nu - nu nu i - e i tth - i nu
 ya nu 15 - t nu ta ta - w - nu
 sh - nu wa tth - o nu y o
 ki nu wa wa - e nu wo wa
 ya - ch 21 na i - 15 -
 nu wo nu bua ~ ~

e i na cth i na i na wa
 wa i - k i t a y a i - b o n i n i
 wa k - cth - e i c h i t a cth -
 o m u c h e n a n i - c w i n a d a d i
 y e g e - cth c w i n a n u k o - k i'
 n a c w i n a t a b a n u k o
 t a n a n u k o - a d a t y e t a
 n u g e - e t a - d o cth t a
 n o c w e g e n i - i n i n u k o t a
 d a n i - c w i n i - cth - cth - o c w i
 y e d k e i b a n u k o - d a t y e t a
 k e - d e y i' c w i n i - cth - cth - e
 i' cth - n u t a n o cth e n u
 k o - k e k e n i - n u k a n u t a
 n o g i n a - i' n a - n a n u
 c w i n i - cth - t a - e i n a t h -
 d a n o - e i n y o w a cth - n i a
 c w a n a k e o n i - e n a n u
 i' t a l e c w i - d e t h - k e k e n u
 d i n u k o - k i' n a k a n u t a
 n u k o - c w i k a n a n u k o - i' n a
 k e t a k e - e i n i cth k e n o
 cth - n a e - i' n u n a k o w e
 cth c w i n a n u k o - c w i n a
 c w i n a t a n u g e - e i n a
 cth - cth c w i n a n u k o -
 e i n a cth -

ma-e-li-na eth- ma-wa
 wa-ko- e-ma ma-ant-i-wa
 eth-ko-ko- me si-mu-ko- wa
 mi-ma-wa- i-to an-mi- wa
 ko-eth-sta-wa eth- ch-na-ga
 wi-ko- ma-wi-ei-na eth- i-to
 ba-to-ba-ma-ma eth- ma-
 wa-wa-i- to-bi-na hi- to-mu-te
 e-mi-si-mu-eth- to-mu-te
 ko-i- i-ko- wi- to-mu-i- to-mu-i-
 mi-si-mu-eth- to-mu-te
 de-ko-mu-eth- to-mu-te e-da
 e-da e-da ko-eth-chi-mu-eth- wi-
 ma-ko-i- i-to i-to ma-
 ya-mu-eth- e-wi-sya-wa
 ko-si-mu-eth- ma-wa-wa
 i-to-mu- e-ma-ga eth- o-ko
 mu-de-ko- to-mu-ko-
 ei-na eth- ma-wa-wa-ko-
 ko-eth- ma-ma-ma-ma-ma
 wa-ko- i-mu-ya-ko- eth-
 ko-to-ma-wi-eth- ko- me
 he-chi-ko-si-mu-to-mu- ei-
 na eth- o-bi-sya-ko- an-te
 ma-o-to- wa-wa-ko- to-mu-
 wa-i- ko-to-ma-wi-ma-wa
 wa- wa-ma-wa-

15' wa-mu si-mu si-wa 15-
 e-na eth- o 150 mu-se
 mi- to mu-te 15' - ch 15-wa
 15' - to mu-te 15' - 15' wa-mu-
 si-mu si-wa h-wa 15- to
 eth- le na 15- eth- wa mu
 150- i' e la wi wa 15- li
 eth- le ne wo h-sya 15-
 mu-te to wa wa 15- to
 mu wa i' - e-na eth-
 to h-ne mu 150- mu-te mu
 15a - ch mu- 150 15a h-th-
 e na eth- ga eth- to mu 150
 to gi' mu 15a mu 150- e mu-
 te to wi na mu-mu- e mu-
 eth- wa mu- wi e mu- 15a la
 te - o to wa mu wa i- to ch
 wa wi to 15a mu mu to - e i
 eth- oo - mu ch eth- mu-
 mu mu mu mu - e wi to
 ka songa mu - to gi' 150 i-
 i' mu mu mu mu mu mu-
 li mu eth- mu-te mu 15a
 to ch 150 - mu ch - mu-te
 chi na wa mu - e i mu
 eth- o 150 mu ga mu-
 oo - ka 15a mu' eth- i mu-

Ann'no ewa ya aw - la
 na eth - i'ni' u'na - la
 na wa eth - nu des - nu
 ya la'ni' - i'na eth - o'ni
 e'na ga eth - i'ni' la' - na
 nu to wa la - e to do ta nu
 wa eth - nu des - nu to yi' -
 o'ni' u' - la la' - e nu u' - ite
 li' i' to eth - i'ya e lya eth - wa
 wo ga nu la to - e la ta u' i'
 nu u' - nu nu yi' - th - i'ni' -
 nu to yi' - e bu ya eth - wa
 ga to eth - nu na wa so to
 e la la - to la - o'ni' la to la'
 na la i' bu ya eth - wa
 ga to eth - nu nu nu la' co'la
 i' e i' na la eth - nu nu to
 wa to la' co'ni' - e bu u' nu
 la' co' la' nu to - nu - la la' - e
 la' wa ga to yi' ni' - o'ni' -
 e na ya eth - o' la' nu nu de
 e la' - u' nu nu ya la' li' ni'
 nu - la' - to eth - nu - nu
 te nu e d - i'ya lya ya eth -
 o'ni' la' - nu nu nu nu la'
 la' co' eth - i'ni' ya nu -
 la' la' lo'yi' ya ni' nu

nu to ko nu - i - etth - wa
 wo de nu nu ko - cu nu
 cu nu nu ya - ya nu - i - chit
 i nu ita to nu - i - i nu etth
 we wo de nu ko - nu to
 nu ko i - nu ya go etth -
 chi - to nu ko - i - chi nu
 nu ko - nu ya nu to ko - la
 te nu nu el a nu - i - i - nu
 etth - o ko nu de nu - i - la
 etth - nu si - nu etth -
 i - nu nu - ya - cu etth - nu
 nu to ya nu - i - nu i - nu
 to ko nu - cu nu nu de ya - wa
 etth - nu chi - de to ko - i - chit
 to ya nu - i - nu - cu etth -
 i - nu - i - nu ita to ya nu -
 nu to etth - i - nu etth - i -
 nu etth - i - cu etth - ba - ba
 ya etth - cu de to ya nu - i -
 i - nu etth - nu to etth - etth
 nu ita - nu nu - nu nu
 de i - la i - chit to be to
 ke - i - nu etth - nu nu nu
 nu cu cu nu nu to - to ya
 ke ko i - i - nu etth -
 o ko nu de nu -

e bua cu- ta nu- ta- nu-
 we eth- t- y- y- nu- ko ta
 i- cu- te ch- & ch- to y- y-
 & te- e i- na eth- o ko nu-
 ga nu- nu- te nu- ta- e
 se ta- nu- eth- & ch- ko nu-
 ko nu- nu- ya ch- te e- e i- na
 eth- o ch- se nu- nu- & ya
 ga nu- te nu- ko- te ta
 y- nu- da ta- nu- o cu-
 ya & e i- na eth- o ko
 nu- se & nu- i- no te- eth-
 & no ko- ta te- i- nu- i-
 da cu- te nu- i- nu- i- nu-
 nu- eth- nu- te- & y- nu-
 nu- nu- o cu- y- & ta ta
 nu- nu- te- nu- i- eth-
 & ch- nu- ko- y- eth- nu- nu-
 nu- nu- nu- ya ch- te e-
 e i- na eth- o ch- se nu-
 nu- o nu- e cu- li- & ch-
 to eth- ba- & to- y- i- ta-
 nu- nu- no- & & y- e- eth-
 ta- y- e- ta- te- nu- eth-
 nu- ko- e- se- nu- te- te-
 eth- te- te- te- te-
 te- ch- to eth- & no ko-

e i n e t t h - o l c o m e a n d
 m i n - t h e w i t t e n i - d e l
 d e l - t a m e w e w e l c -
 m u c h a n d l c - m u l c - d l c -
 w i n e m e d e t h o w a t t i - l e m
 m a m l c o w e t t h i - l i o n t h
 m u t e m u o t a - d s t e m i
 k o l a l c w e m - l a m e w i m e
 m l c o t t h - d l c - s t e - s t e t e
 w a t t h - d m - d a t t h - l e
 l c w a - O m i m u c h m u l c o
 m a m - l c w i d a m i t h
 a m u c h t t h - m i n m l c o
 d l c - s t e - s t e t e w a t t h -
 i n i t t h - w a t t h - d y m u
 w a t t h - l a w i d a i t t h -
 l c - d t e m m m t e m o
 w a t t h - w i l c - s t e - s t e
 t h o t t h - w e t t h - d m i
 d a w e t t h - m u w e w a t t h
 m i - m u t o d e m m w e
 i - d e l a t a l c o w e t t h
 w i d a l a d m i - d l c i s t e
 s t e t e o l c o w a t t h - l e w a
 l c m m l c o - d t e m m t e m o
 w a t t h - w i l c - s t e t e o t t h
 i n m - l e g i - t h -



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.